stomdevice

NSK

Эндодонтический угловой наконечник с возможностью подключения к апекслокатору

MPA/MPAS

АВТОКЛАВИРОВАНИЕ

ТЕРМОДЕЗИНФЕКЦИЯ (M-Typr)

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

OM-C0365E

CE 0197 Разработка и производство данного медицинского оборудования производились в соответствии с директивой EC 93/42/EEC.

Благодарим вас за приобретение эндодонтического наконечника MPA, MPAS. В целях безопасности перед использованием внимательно прочитайте данную инструкцию и сохраните ее.

Инструкция предназначена для наконечников:

MPA-ER10/ER16/ER64/ER10M/ER16M/ER64M

MPAS-ER10/ER16/ER64/ER10M/ER16M/ER64M

Используйте головку MPA для инструментов с длинным (обычным) хвостовиком.

MPAS предназначена для инструментов с коротким хвостовиком, таких как K3*, EndoWave* и т.д..

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Уделяйте особое внимание безопасности пациента при работе с наконечником.
- Наконечник предназначен только для стоматологического лечения.
- Запрещается самостоятельно разбирать наконечник и вносить изменения в его конструкцию.
- Проверяйте уровень шума, вибрации и нагрев устройства вне полости рта пациента. При обнаружении любых неисправностей немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- При обнаружении любых неполадок, немедленно прекратите работу и обратитесь за ремонтом к дилеру.
- Не нажимайте кнопку цанги во время вращения наконечника, это может привести к ПЕРЕГРЕВУ головки наконечника. Обратите особое внимание на то, чтобы кнопка не соприкасалась со щекой пациента. Случайный контакт со щекой может привести к нажатию кнопки и повлечет за собой ожоговую травму щеки пациента.
- Не оказывайте никаких механических воздействий на корпус наконечника. Не роняйте наконечник.
- Не пользуйтесь гнутыми, поврежденными или нестандартными инструментами (файлами и т.д.). Хвостовик такого инструмента может согнуться или сломаться даже при соблюдении рекомендованной скорости вращения.
- Всегда следите за тем, чтобы хвостовик инструмента оставался чистым. Попадение загрязнений в цангу может привести к выпадению инструмента, к ослаблению зажимной силы цанги, к неправильной установке инструмента (инструмент не будет достигать крайнего положения в зажимном механизме цанги).
- Не превышайте скорость рекомендованную производителем инструментов (файлов и т.д.)
- Не присоединяйте/отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.
- Не чистите, не протирайте и не погружайте наконечник в кислотные или стерилизационные растворы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

1. Характеристики и размеры (головки)

Модель	MPA-Y	MPAS-Y
Передат. отношение	1 : 1 Прямая передача	
Тип цанги	Кнопочная	
Размер файлов	ø2,35 мм	ø2,35 мм (с коротким хвостовиком)
Вес	14 г (без кабеля)	

✱ Не превышайте скорость вращения рекомендованную производителем файлов.

2. Установка и извлечение файлов.

1) Присоедините наконечник к мотору.
2) Присоедините кабель от головки наконечника к кабелю апекслокатора при помощи зажима на кабеле апекслокатора (Рис. 1).

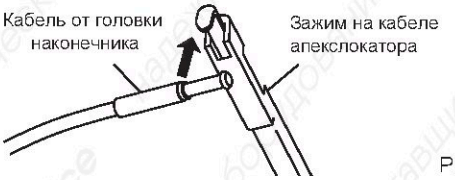


Рис. 1

3) Вставьте эндодонтический файл в головку. Слегка поверните файл, чтобы он попал в зажимной механизм (Рис. 2). Вставьте файл до упора до характерного щелчка. (Рис. 3)

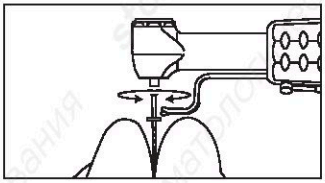


Рис. 2

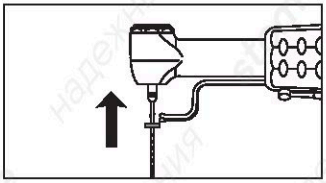


Рис. 3

⚠ ВНИМАНИЕ

- **Не отсоединяйте наконечник до полной остановки мотора.**
- **После установки файла, слегка потяните за него, чтобы убедиться в надежности его фиксации. (Рис.4)**

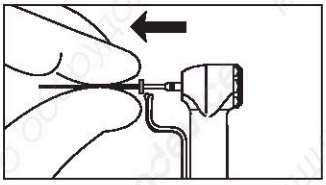


Рис. 4

- Извлечение файла
  Нажмите на кнопку цанги большим пальцем и извлеките файл. (Рис. 5)

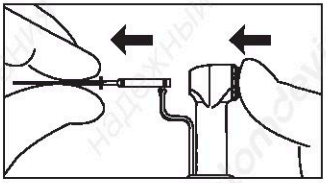


Рис. 5

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

4) Установите эндодонтический файл в головку наконечника и переместите держатель контакта по направлению к головке наконечника, чтобы контакт соединился с файлом. (Рис. 6)

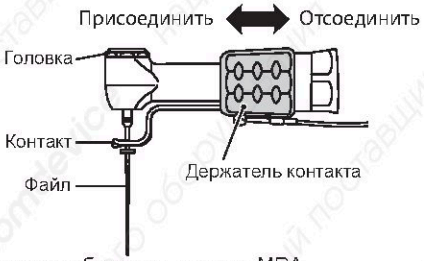


Рис. 6

* На рисунке изображена головка MPA.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Перед началом измерения и обработки корневого канала удебитесь в наличии электрической проводимости между контактом кабеля наконечника и файлом.**
- **Переместите держатель контакта в направлении мотора при смене эндодонтического файла, и/или когда не используете функцию подключения у апекслокатору.**
- **Не сгибайте контакт кабеля наконечника.**

■ Присоединение/отсоединение кабеля

(1) Присоединение

1) Вставьте фиксирующий штифт кабеля в отверстие на наконечнике. Кабель должен располагаться под правильным углом по отношению к корпусу наконечника.
2) Поверните кабель на 90°, пока он не попадет в правильное положение.



Рис. 7

(2) Отсоединение

Поверните кабель в обратном направлении и извлеките его из отверстия.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Не применяйте чрезмерной силы при извлечении кабеля.

3. Смазка

Используйте PANA SPRAY Plus каждый раз после использования и/или каждый раз перед автоклавированием.

1) Надежно установите насадку E-типа на сопло баллона PANA SPRAY Plus.
2) Встряхните баллон 3-4 раза, чтобы перемешать смазку и газ вытеснитель.
3) Вставьте насадку E-типа в заднюю часть наконечника и распыляйте спрей в течении 2-3 секунд, пока чистое масло не начнет выходить из головки.

https://stomdevice.ru - Стоматологическое и хирургическое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

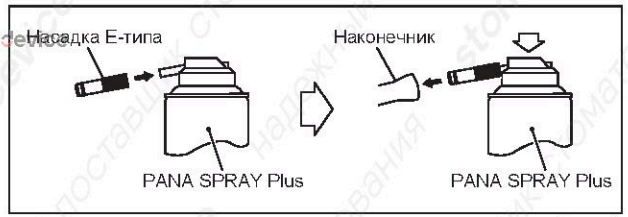


Рис. 8

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **Надежно удерживайте наконечник, чтобы он не выскользнул у вас из рук под действием давления во время смазки.**
- **Распыляйте спрей, пока масло не начнет выходить из головки наконечника (прибл. в течении 2-х секунд).**
- **Держите баллон PANA SPRAY Plus в вертикальном положении.**

4. Стерилизация

Указанные изделия можно обрабатывать в термодезинфекторе: ER10M, ER16M, ER64M

Рекомендованна паровая стерилизация в автоклаве. Стерилизация необходима после каждого применения по процедуре описанной ниже:

■ Процедура автоклавирования:

1) Очистите наконечник от загрязнений и протрите тканью или салфеткой смоченной в спирте. Не используйте металлические щетки.
2) Смажьте наконечник при помощи PANA SPRAY. См. пункт 3. Смазка.
3) Упакуйте наконечник в пакет для автоклавирования и запечатайте его.
4) Автоклавируйте при температуре до 135°C.
   Пример: Автоклавируйте в течении 20 минут при 121°C или в течении 15 минут при 132°C.
5) Храните наконечник в пакете для автоклавирования, чтобы он оставался стерильным до следующего использования.

✱ Стерилизация при 121°C в течении более чем 15 минут рекомендована стандартами EN13060 или EN554.

✱ Процедура стерилизации в соответсвии с данной инструкцией оказывает минимальное воздействие на инструменты. В большинстве случаев срок службы наконечников зависит от износа их внутренних механизмов и наличия или отсутствия механических повреждений во время использования.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **В случае превышения температуры 135˚C в камере автоклава во время цикла сушки, пропускайте цикл сушки.**
- **Всегда размещайте наконечники на центральную или верхнюю полку автоклава, так как местная температура на дне камеры автоклава может превышать установленные значения.**
- **Не протирайте, не чистите и не погружайте наконечник в кислотные или стерилизационные растворы.**

*K3 зарегистрированная торговая марка Sybron Dental Specialities inc.
*EndoWave зарегистрированная торговая марка J. MORITA CORPORATION.
※ Спецификация может быть изменена без предварительного уведомления.

NSK
NAKANISHI INC.
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi
322-8666, Japan
www.nsk-inc.com

NSK RUS & CIS
115114, Россия, Москва, Дербеневская наб., д.7, стр.16, 3-й этаж
www.nsk-russia.ru

Powerful Partners
'07.06.00 (N)
stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ